

# RISPA

BOILER

**BOILER INOX SERIES**

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

**ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ  
НАКОПИТЕЛЬНЫЙ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬ**

Модели:

**Round**

**Flat**



**30л / 50л / 80л / 100л**

## **Уважаемый Покупатель!**

Благодарим Вас за приобретение нашей продукции!

Накопительные водонагреватели RISPА простое, качественное и удобное решение для Вас. Долговечные и надежные в использовании приборы обеспечат бесперебойное снабжение вашего дома или квартиры горячей водой. Наша продукция изготовлена со строгим соблюдением международных стандартов качества, гарантирующих безопасность эксплуатации. Все приборы прошли обязательную сертификацию Росстандарта и полностью соответствуют требованиям ГОСТ IEC 60335-2-21-2014.

### **Пожалуйста, перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с Руководством пользователя!**

Производитель оставляет за собой право, изменять цвет и внешний вид прибора, без предварительного уведомления покупателя.

#### **СОДЕРЖАНИЕ:**

1. Меры предосторожности.
2. Назначение прибора.
3. Технические характеристики, описание водонагревателя.
4. Монтаж и подключение водонагревателя.
5. Эксплуатация водонагревателя.
6. Комплект поставки.
7. Техническое обслуживание водонагревателя.
8. Неисправности и их устранение.
9. Утилизация прибора.
10. Гарантийные обязательства.

### **1. Меры предосторожности**

#### **ВНИМАНИЕ!**

Категорически запрещается использовать прибор не по назначению. Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате транспортировки, неправильной установки, колебаний напряжения, невыполнения требований данного руководства.

Монтаж, ремонт и техническое обслуживание электрического водонагревателя осуществляется силами квалифицированного специалиста, с соблюдением правил техники безопасности, действующими нормами, правилами и требованиями Производителя.

Строго запрещается эксплуатировать водонагреватель без предохранительного клапана, модифицировать или заменять на другой, не соответствующий действующим требованиям и нормам предохранительный клапан.

При использовании электрического водонагревателя, необходимо соблюдать ряд мер предосторожности. Неправильная эксплуатация в силу игнорирования мер предосторожности может привести к причинению вреда здоровью пользователя и других людей, а также нанесению материального ущерба имуществу.

Электрический водонагреватель должен находиться под наблюдением во время его эксплуатации, особенно, если неподалеку находятся дети. Внимательно следите за тем, чтобы дети не прикасались к прибору.

Перед установкой водонагревателя, проверьте и убедитесь, что сетевая розетка для водонагревателя имеет контакт заземления и правильно заземлена. При отсутствии заземляющего контура в вашей электросети эксплуатация водонагревателя опасна для жизни.

**Подключайте водонагреватель только к сети 220В/50Гц.** При необходимости выясните характеристики своей сети у поставщиков электроэнергии.

Во избежание риска возникновения пожара и повреждения электрической сети не подключайте водонагреватель с использованием электрического удлинителя и не удлинняйте шнур самостоятельно.

Незамедлительно отключайте прибор от электрической сети, в случае возникновения постороннего запаха, звука или дыма.

Всегда отключайте прибор во время грозы.

При первом включении водонагревателя, для предотвращения ожогов, необходимо отрегулировать температуру вытекающей воды. Температура воды в электрическом накопительном водонагревателе может достигать 75°C.

### ЗАПРЕЩАЕТСЯ:

- включение не заполненного водой водонагревателя;
- использовать неисправный водонагреватель;
- снимать крышки или разбирать корпус водонагревателя во время работы;
- проводить чистку, техническое обслуживание электрического водонагревателя, подключенного к электрической сети;
- эксплуатировать водонагреватель с поврежденным кабелем электропитания;
- использовать инсектициды, растворители или агрессивные средства для чистки водонагревателя;
- использовать водонагреватель во взрывоопасной или коррозионной среде, хранить рядом с прибором легковоспламеняющиеся жидкости,
- вносить изменения в конструкцию водонагревателя или модифицировать его.

## 2. Назначение прибора

Электрический водонагреватель предназначен для обеспечения горячей водой бытовых объектов, имеющих водопровод с давлением не менее 0,1МПа и не более 0,7 МПа.

Эксплуатировать прибор необходимо в закрытых отапливаемых помещениях, закрытых от прямого солнечного света.

**Водонагреватель не предназначен для работы в непрерывно проточном режиме.**

## 3. Технические характеристики

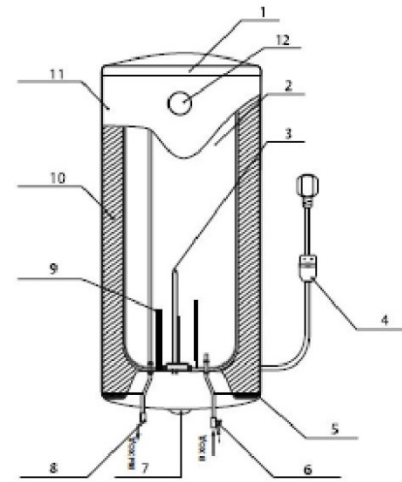
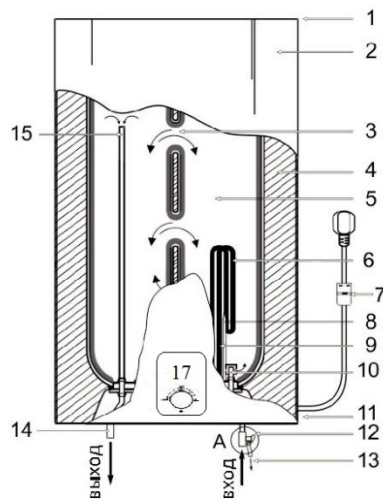
Модели FLAT – плоский бак, вертикальное расположение, внутренний резервуар из нержавеющей сверхпрочной стали AISI 304.

Модели ROUND – круглый бак, вертикальное расположение, внутренний резервуар из нержавеющей сверхпрочной стали AISI 304.

Модель FLAT		30VESW	50 VESW	80 VESW	100 VESW
Объем	л	30	50	80	100
Напряжение, Частота	В\Гц	220-240 \ 50	220-240 \ 50	220-240 \ 50	220-240 \ 50
Номинальный ток	А	9,1	9,1	9,1	9,1
Номинальная потребляемая мощность	Вт	2000	2000	2000	2000
Номинальное давление	МПа	0,7	0,7	0,7	0,7
Класс влагозащиты		IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Время нагрева при $\Delta 30$ °С	мин	21	43	64	80
Вес прибора	кг	10,3	14	18,5	23
Размеры прибора	мм	563x433x250	848x433x250	957x493x283	1177x493x283
Тепловые суточные потери	кВт*ч\сут	0,98	1,23	1,33	1,45

Модель ROUND		30 VESW	50 VESW	80 VESW	100 VESW
Объем	л	30	50	80	100
Напряжение, Частота	В\Гц	220-240 \ 50	220-240 \ 50	220-240 \ 50	220-240 \ 50
Номинальный ток	А	9,1	9,1	9,1	9,1
Номинальная потребляемая мощность	Вт	2000	2000	2000	2000
Номинальное давление	МПа	0,7	0,7	0,7	0,7
Класс влагозащиты		IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Время нагрева при $\Delta 30$ С°	мин	18	38	57	71
Вес прибора	кг	10,3	14	18,5	23
Размеры прибора	мм	ø340*525	ø340*765	ø410*782	ø410*922
Тепловые суточные потери	кВт*ч\сут	1,07	1,23	1,53	1,72

## 5. ОПИСАНИЕ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ



### Модель FLAT

1. Верхняя защитная крышка
2. Корпус водонагревателя
3. Два перелива между внутренними резервуарами
4. Пенополиуретановая теплоизоляция
5. Внутренний резервуар из нержавеющей стали AISI 304
6. Нагревательный элемент
7. Сетевой шнур с электровилкой и УЗО
8. Трубка температурного датчика
9. Защитный магниевый анод
10. Входной патрубок с рассекателем
11. Нижняя защитная крышка
12. Комбинированный предохранительный клапан (требуется обязательная установка на патрубок подачи холодной воды)
13. Аварийный слив избыточного давления воды (при работе водонагревателя возможно слабое подтекание воды из отверстия сливного клапана)
14. Патрубок выхода горячей воды

### Модель ROUND

1. Верхняя защитная крышка
2. Внутренний стальной резервуар
3. Нагревательный элемент
4. Сетевой шнур с электровилкой и УЗО
5. Нижняя защитная крышка  
Комбинированный предохранительный клапан
6. (требуется обязательная установка на патрубок подачи холодной воды)
7. Терморегулятор
8. Патрубок выхода горячей воды
9. Защитный магниевый анод
10. Пенополиуретановая теплоизоляция
11. Корпус водонагревателя
12. Механический термометр

#### 4. Монтаж водонагревателя

##### ВНИМАНИЕ!

Соблюдайте общие требования и правила безопасности, приведенные в начале руководства пользователя.

При монтаже следуйте приведенным ниже указаниям.

4.1. Монтаж электрического водонагревателя осуществляется на прочную вертикальную стену, на стене должны отсутствовать трещины или другие повреждения. Стена должна выдерживать трехкратный вес наполненного водонагревателя. Проверьте надежность анкеров (в случае использования не входящих в комплект поставки) и прочность установки кронштейнов.

4.2. Установка водонагревателя с перекосом относительно горизонтали или вертикали, неизбежно ведет к выходу прибора из строя и созданию аварийной обстановки, (рассматривается производителем как не гарантийный случай).

4.3. Не допускается монтаж вертикальных моделей (V) – горизонтально, а горизонтальных (H) – вертикально.

4.4. Для сокращения потерь тепла через трубопровод прибор следует установить на минимальном расстоянии к месту использования воды.

4.5. Для проведения технического обслуживания обеспечьте вокруг прибора свободное пространство не менее 50 см, а от потолка – 10 см.

4.6. Установите сетевую розетку на стене. Розетка должна иметь клемму заземления и располагаться в месте, защищенном от влаги. Требования к розетке: 220-240В/16А, однофазная, 3-х проводная.

4.7. Трубы и фитинги, используемые при установке водонагревателя, должны быть рассчитаны на температуру, превышающую температуру 80°C при максимальном рабочем давлении. Не рекомендуется использовать материалы, не рассчитанные на высокие температуры.

4.8. Предохранительный клапан срабатывает при давлении воды выше 0,7 МПа. Установка предохранительного (обратного) клапана является обязательным условием эксплуатации прибора. Клапан устанавливается на входе холодной воды в водонагреватель с использованием уплотнителей фум-ленты или пакли. Использовать в качестве уплотнения в обратном клапане кольцевые прокладки ЗАПРЕЩЕНО. Вторым резьбовым концом клапан соединить с водопроводной системой холодной воды.

4.9. На входной патрубке, обозначенный голубым цветом и стрелкой направления течения воды накрутите предохранительный клапан так, чтобы течение воды совпадало с направлением воды на корпусе клапана.

4.10. Во время эксплуатации водонагревателя вы можете наблюдать появление капель из дренажного отверстия предохранительного клапана (сброс излишнего давления при нагреве воды). Рекомендуется присоединять к дренажному отверстию резиновую или силиконовую трубку для отвода влаги.

4.11. Подключение к водопроводной системе производится в соответствии с **рис.1**, только при помощи медных, металлопластиковых или пластиковых труб, а также специальной гибкой сантехнической подводки.

4.12. При отсутствии магистрального водопровода допускается подавать воду из емкости, размещенной на высоте не менее 10 метров от верхней точки водонагревателя, или с использованием насосной станции, обеспечивающей давление в диапазоне от 0,1 МПа до 0,7 МПа.

## Способы монтажа водонагревателя

Способ монтажа водонагревателя для одной точки потребления представлен на рис.

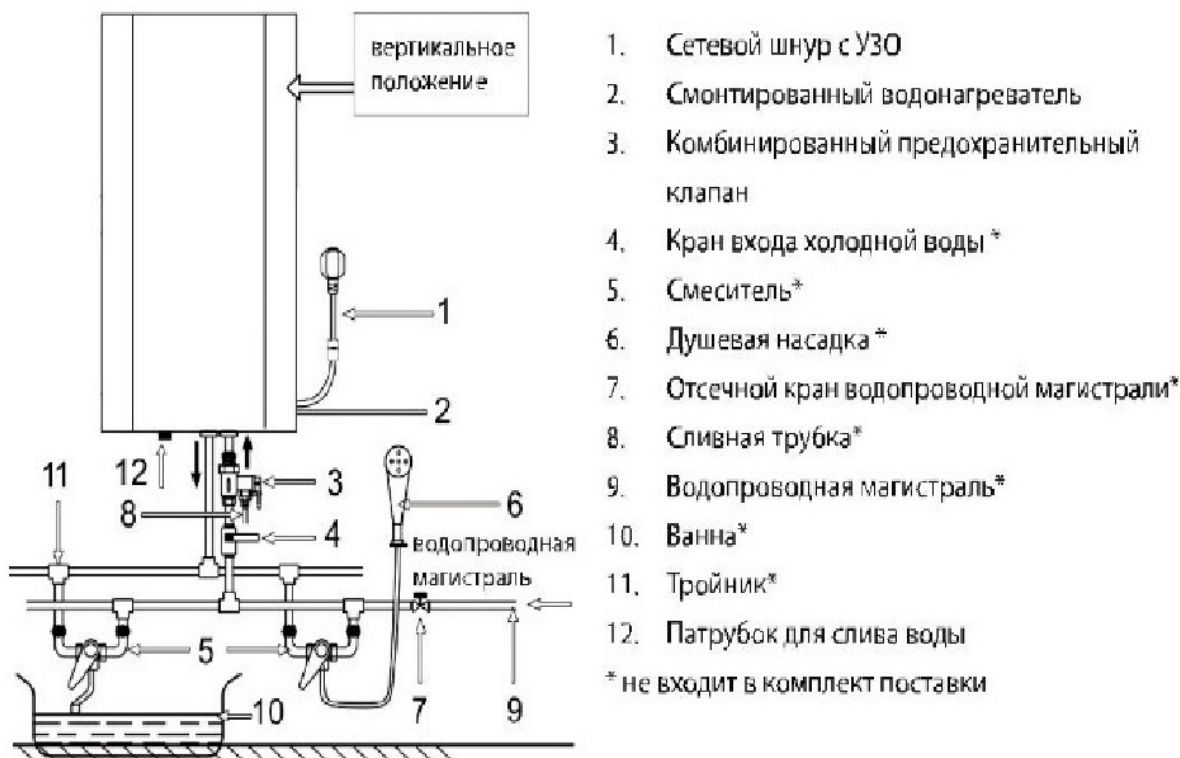


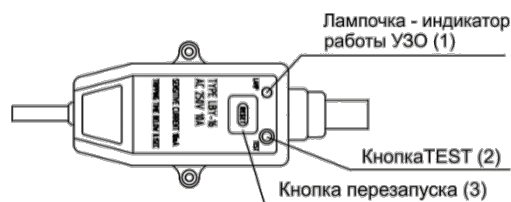
Рис 1

### 5. Эксплуатация водонагревателя.

#### Включение:

Откройте вентиль подачи холодной воды в водонагреватель и кран горячей воды на смесителе, чтобы обеспечить отток воздуха из водонагревателя. При полном заполнении водонагревателя из крана смесителя непрерывной струей потечет холодная вода. Перекройте кран горячей воды на смесителе.

Вставьте вилку в розетку.



- подключите сетевой шнур к сети, индикатор 1 загорится;

- для тестирования нажмите кнопку 2, напряжение перестанет подаваться, индикатор 1 погаснет и кнопка перезапуска 3 поднимется вверх;
- для перезапуска нажмите кнопку 3, напряжение опять начнет подаваться и индикатор 1 загорится.

**Если при нажатии кнопки 2 напряжение не отключается и/или индикатор 1 продолжает гореть, устройство безопасности работает не корректно.**

**Если при нажатии кнопки перезапуска 3, напряжение не подается и/или индикатор 1 не горит, это означает, что водонагреватель работает не корректно.**

**В обоих случаях отключите водонагреватель от электрической сети и обратитесь в сервисный центр.**

### Управление водонагревателями

## Модель FLAT -

Включение прибора происходит при включении вилки в розетку

Загорается светодиодный дисплей, отображающий температуру воды во внутреннем резервуаре.

Плавное вращение ручки термостата установит нужное значение температуры.

Индикатор SAVE загорается, когда водонагреватель переходит в режим ожидания, при котором не происходит нагрев воды.

Индикатор HEATING загорается, когда происходит нагрев воды нагревательным элементом.

Температуру воды можно установить в пределах от +35 до +75 градусов.



панель управления модель FLAT

## Модель ROUND

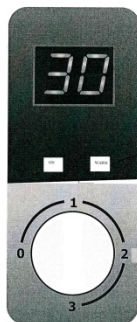
Включение прибора происходит при включении вилки в розетку, загорается индикатор POWER

Загорается светодиодный дисплей, отображающий температуру воды во внутреннем резервуаре.

Плавное вращение ручки термостата установит нужное значение температуры.

Индикатор HEATING загорается, когда происходит нагрев воды нагревательным элементом.

Температуру воды можно установить в пределах от +35 до +75 градусов.



панель управления модель ROUND

#### **Выключение водонагревателя:**

Для прекращения работы прибора ручку термостата поверните в крайнее левое положение - нагрев воды не будет происходить.

Для отключения прибора выньте вилку из розетки.

Если водонагреватель не используется продолжительное время, особенно при низкой температуре воздуха (ниже 0°C), для предотвращения повреждения водонагревателя по причине замерзания воды, воду из водонагревателя следует слить.

#### **6. Комплект поставки**

Водонагреватель – 1 шт.,

Анкерный болт – 2 шт.,

Предохранительный клапан (клапан обратного давления) – 1 шт.,

Сливная трубка – 1 шт.,

Руководство пользователя – 1 шт.

#### **7. Техническое обслуживание водонагревателя**

7.1. Для обеспечения надежной работы водонагревателя в течении длительного времени, рекомендуется периодически проводить техническое обслуживание внутреннего бака и электрических нагревательных элементов водонагревателя.

7.2. Техническое обслуживание должно проводиться при строгом соблюдении руководства пользователя и требований технике безопасности.

7.3. Рекомендуется через 1 год с момента ввода в эксплуатацию водонагревателя провести первое техническое обслуживание с привлечением работников специализированной организации и по интенсивности образования накипи на ТЭНе определить сроки проведения последующих технических обслуживаний.

7.4. При проведении технического обслуживания проверяется наличие накипи на ТЭНе и одновременно удаляется осадок, который может образоваться в нижней части внутреннего бака водонагревателя.

7.5. Повреждение ТЭНа из-за образования накипи не попадает под действие гарантийных обязательств.

7.6. При проведении ТО необходимо выполнить следующие мероприятия:

- отключить электропитание водонагревателя;
- слить горячую воду из водонагревателя через смеситель;
- перекрыть запорный вентиль магистрали холодной воды;
- открыть дренажный клапан, расположенный на предохранительном клапане;
- открыть кран горячей воды на смесителе и слить воду из водонагревателя;



- снять защитную крышку, отключить провода, отвинтить и извлечь из корпуса опорный фланец;

- очистить при необходимости ТЭН от накипи и удалить осадок из бака.

7.7. Произвести сборку, заполнить водонагреватель водой, включить питание.

7.8. Водонагреватель оснащен термовыключателем, который прекращает подачу электроэнергии к ТЭНу при перегреве воды или ее отсутствии. Если водонагреватель включен в сеть, но не происходит нагрев воды и не горит индикаторная лампа, значит, отключился термовыключатель.

Для возврата водонагревателя в обратное состояние необходимо выполнить следующие мероприятия:

- отключить питание от водонагревателя, снять накладку нижней крышки водонагревателя;

- открутить гайку крепления термовыключателя, закрепленного на фланец ТЭНа, повернуть термовыключатель и нажать до щелчка кнопку, расположенную по центру термовыключателя.

Если данные мероприятия не дали положительного результата или отключение терморегулятора происходит неоднократно в течение короткого промежутка времени, следует отключить питание водонагревателя, перекрыть подачу воды и обратиться в сервисный центр.

## 8. Неисправности и их устранение

Возможные неисправности и методы их устранения

Проблема	Возможные причины	Способы устранения
Индикаторные лампы не горят, вода не греется.	Повреждение устройства терморегулятора.	Обратиться в сервисный центр.
	Сработал или не был включен термовыключатель.	Включить термовыключатель, следуя руководству пользователя.
	Поврежден термовыключатель.	Обратиться в сервисный центр.
Из крана горячей воды не течет вода.	Отключена подача холодной воды.	Подождать восстановление подачи холодной воды.
	Слишком низкое давление воды.	Включить водонагреватель снова, когда восстановится нормальное давление воды.
	Закрыт кран подачи холодной воды.	Открыть кран подачи холодной воды.
Температура воды слишком высокая.	Повреждение термостата.	Обратиться в сервисный центр.
Протечка воды.	Нарушено уплотнение в месте подключения труб.	Заменить прокладки в местах соединения.
Вода течет из корпуса прибора.	Разрушение внутреннего бака.	Обратиться в сервисный центр.
	Нарушено уплотнение в месте присоединения ТЭНа.	

## 9. Утилизация прибора

По окончании срока службы водонагреватель подлежит утилизации. Подробную информацию по порядку утилизации водонагревателей Вы сможете получить у представителя местного органа власти.

Срок службы электрического накопительного водонагревателя составляет 10 лет.

## 10. Гарантийные обязательства

Настоящий документ не ограничивает определенные законом права потребителя, но дополняет и уточняет оговоренные законом обязательства, предполагающие соглашение сторон, либо договор.

Производитель устанавливает гарантийный срок эксплуатации\*:

- 7 лет для внутреннего резервуара из нержавеющей сверхпрочной стали AISI 304;
- 24 месяца для элементов электрической части прибора, включая нагревательный элемент, терморегулятор и дисплей.

\*При условии прохождения регулярного технического обслуживания в специализированных сервисных центрах.

Гарантийный срок исчисляется со дня продажи водонагревателя. При отсутствии или исправлении даты продажи и штампа организации-продавца, гарантийный срок исчисляется от даты выпуска водонагревателя, указанной на корпусе прибора.

Гарантия распространяется только на водонагреватель.

Гарантию на работы по установке и подключению обеспечивает монтажная организация.

Гарантийное обязательство купленного Вами прибора осуществляется через Продавца.

При возникновении неисправности по вине изготовителя, обязательства по устранению дефекта ложится на уполномоченную изготовителем организацию. В данном случае покупатель вправе обратиться к Продавцу.

По вопросам связанным с техническим обслуживанием изделия обращайтесь в специализированный сервисный центр.

Настоящая гарантия распространяется на производственный или конструктивный дефект изделия.

Выполнение ремонтных работ и замена дефектных деталей производится в сервисном центре.

Гарантийный ремонт изделия производится в срок не более 45 дней. В случае, если во время устранения недостатков товара станет очевидным, что они не будут устранены в определенный соглашением сторон срок, стороны могут заключить соглашение о новом сроке устранения недостатков товара.

**Настоящая гарантия не распространяется на случаи:**

- полностью или частично измененного, стерттого, удаленного или неразборчивого серийного номера изделия;

- использования изделия не по его прямому назначению, не в соответствии с руководством пользователя, в том числе эксплуатации изделия с перегрузкой или совместно со вспомогательным оборудованием;

- при наличии на изделии механических повреждений, следов воздействия агрессивных веществ, высоких температур, повышенной влажности/запыленности, ставших причиной неисправности изделия;

- ремонта/наладки/инсталляции/адаптации/пуска изделия в эксплуатацию не уполномоченными на то организациями;

- стихийных бедствий (пожар, наводнение и т.п.) и других причин находящихся вне контроля Продавца, уполномоченной изготовителем организации, импортера, изготовителя и покупателя;

- не правильного подключения изделия к электрической сети, а также неисправностей (не соответствий рабочих параметров) электрической сети и прочих внешних сетей;

- дефектов, возникших в следствия попадания внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, кроме предусмотренных по инструкции эксплуатации, насекомых и продуктов их жизнедеятельности;

- магниевый анод необходимо менять не реже одного раза в 6-12 месяцев(что должно быть подтверждено наличием чека на покупку магниевого анода или отметкой в паспорте сертифицированным сервисным центром). Образование НАКИПИ НА ТЭНЕ может привести к выходу его из строя , что не является гарантийным случаем, и его замена не входит в гарантийные обязательства изготовителя и продавца.

-неправильного хранения изделия;

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия \_\_\_\_\_

Заводской номер \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

Печать магазина \_\_\_\_\_ М.П.

Подпись продавца \_\_\_\_\_

Заполняется покупателем:

Своей подписью подтверждаю, что изделие получено в полной комплектации, претензий к внешнему виду изделия не имею, с условием гарантии

ознакомлен \_\_\_\_\_

**ВНИМАНИЕ!** Гарантия не действует без предъявления заполненного гарантийного талона или выявления фальсификации при его заполнении

**Адрес сервисного центра:**

352900, Россия, Краснодарский край, г. Армавир, ул. Тургенева, 115

Тел.: 8 (918) 687-94-49

Производитель: SMALES CO., LTD ADD: NO.28 GUANGMING ROAD, NANTOU TOWN, ZHONGSHAN CITY /528427/ CHINA.

rispa@santehgaz.com

Россия, г. Армавир, ул. Тургенева, 115

Тел: 8(86137) 7-30-89, 8(86137) 7-38-89.

Производитель оставляет за собой право без уведомления потребителя вносить изменения в конструкцию изделий для улучшения их технологических и эксплуатационных параметров.